

01

LA CONSTRUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS EN LA ESCUELA CUBANA

CONSTRUCTION OF WRITTEN TEXTS AT THE CUBAN SCHOOL

MSc. Yuvisleivys Castro Brown¹

E-mail: ycaastro@ucf.edu.cu

Dra. C. María Caridad Pérez Padrón¹

E-mail: mcperez@ucf.edu.cu

¹ Universidad de Cienfuegos. Cuba.

Cita sugerida (APA, sexta edición)

Castro Brown, Y., & Pérez Padrón, M. C. (2017). La construcción de textos escritos en la escuela cubana. *Revista Conrado*, 13(62), 7-11. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>

RESUMEN

La construcción de textos escritos es un componente de la lengua que comienza a desarrollarse desde los primeros años de la enseñanza escolar. Para referirse a ella se han empleado diferentes términos y adquiere una gradual profundización en los niveles de enseñanza. El objetivo de este trabajo es el análisis de los principales problemas que se manifiestan en esta habilidad desde primer grado hasta la Educación Superior.

Palabras clave:

Enseñanza de la construcción de texto, lengua, habilidad.

ABSTRACT

The construction of written texts is a component of the language that begins developing from the early years of schooling. Different terms have been used referring to it and it also acquires gradual deepening levels of education. The purpose of this article is to analyze the main problems that these ability have from early grades to higher education.

Keywords:

Teaching text construction, language, ability.

INTRODUCCIÓN

La construcción del texto escrito constituye un objetivo importante de la escuela cubana, que centra su atención en lograr que los estudiantes se conviertan en comunicadores eficientes, que expresen sus sentimientos, experiencias y opiniones en textos coherentes, de acuerdo a las diferentes situaciones comunicativas en que tienen que hacer uso del lenguaje con una determinada intención comunicativa

En la enseñanza de la lengua se han empleado diferentes formas para referirse al acto de escribir. García Alzola (1975), plantea que *“sin duda, composición y redacción se refieren a lo mismo: relacionar el pensamiento con la palabra, organizar mentalmente lo que se quiere decir y comprometerse con unas palabras y sus combinaciones sintácticas”*.

Existen distintos términos para identificar el proceso comunicativo que se enseña en la escuela: composición, expresión escrita, redacción, escritura, y composición de textos. En los actuales planes de estudio, y los postgrados, se asume el de construcción de textos.

Roméu (2003), introduce el término construcción de textos en Cuba; enriquece su tratamiento teórico y metodológico. *“La construcción textual es un proceso de significación a partir de los conocimientos, las habilidades y las capacidades que emplea el ser humano para comunicarse a través de discursos orales o escritos en los que se evidencia su personalidad, sus valores y su cultura, en contextos específicos, ante un receptor determinado y teniendo en cuenta las variables lingüísticas y estilísticas de conformación de esos discursos”*.

Al referirse a la construcción de textos escritos se define que: *“Es un complejo proceso de organización y estructuración de las ideas y niveles del texto, para comunicar un mensaje por escrito, poniendo de manifiesto la competencia comunicativa del que escribe”*. (Castro, 2008)

DESARROLLO

La construcción de textos escritos es una habilidad que comienza a tratarse desde la enseñanza primaria. En primer grado los estudiantes deben leer y comprender breves textos y de diferentes géneros, así como a expresar por escrito, en sencillas oraciones sus ideas y experiencias. En segundo grado escriben y amplían oraciones basadas en ilustraciones sobre cuentos trabajados en clases.

El desarrollo de construcción de textos escritos en la primaria se realiza mediante el trabajo con la oración y

la redacción de párrafos. La escritura debe favorecer la formación de hábitos correctos en los niños. Desde los primeros momentos se enseña y se ejemplifica la postura al escribir, los rasgos y el trazado de las letras, así como la inclinación y la uniformidad.

En tercer y cuarto y quinto grados, la caligrafía merece particular atención y se trabaja por la rapidez, sin que ello afecte la calidad de la escritura. En estos grados los estudiantes continúan trabajando con la ampliación y elaboración de oraciones acerca de ilustraciones y láminas, textos o cuentos leídos y sobre sus experiencias, impresiones, observaciones y conocimientos. También redactan felicitaciones y breves dedicatorias. Construyen párrafos narrativos y descriptivos sobre temas sugeridos. En sexto grado los estudiantes comienzan a redactar composiciones libres en espontaneidad y en creatividad.

En la enseñanza media, las actividades de construcción de textos escritos se diferencian de la primaria por presentar mayor grado de complejidad, debido a la intervención creciente de elementos imaginativos, el nivel de independencia con que se ejecutan. Ocupan un lugar destacado: el párrafo, sus características y cualidades; así como las formas elocutivas, la narración, descripción, diálogo y exposición. Los estudiantes recibirán continuidad del contenido, donde se han integrado en una sola asignatura Español – Literatura, varios componentes: expresión oral y escrita, gramática, ortografía, lectura e inicio del análisis literario. En esta enseñanza se plantea como normativa la enseñanza de la construcción del texto escrito a partir de la interrelación entre los componentes funcionales de la clase de lengua: comprensión, análisis y construcción de textos, fundamentado como principio metodológico del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural planteado por Roméu (2007), reconociéndose su carácter de proceso a partir de las diferentes fases que transita para su construcción: preescritura, escritura y reescritura; y etapas: orientación, ejecución y control.

Partiendo de estas potencialidades, es necesario favorecer la construcción de textos diversos para propiciar que los estudiantes se expresen libremente, de forma espontánea, sin restricciones a partir de propuestas significativas y variadas. De esta forma se le da cumplimiento a otro de los objetivos importantes en estos grados, el desarrollo de habilidades para el desarrollo de la competencia comunicativa. También aprenden a construir diferentes tipos de textos como: la carta, el acta, el aviso, el informe, comentarios y diferentes tipos de resúmenes.

La enseñanza media superior desarrolla la construcción de textos escritos, a partir de los conocimientos esenciales de este proceso, de los recursos textuales e intertextuales

que permitan interactuar en diferentes contextos socio-culturales y del empleo de estrategias para la construcción de textos escritos coherentes, de diferentes estilos y de acuerdo con las situaciones comunicativas dadas, donde se potencie además, la relación con el estudio de las obras literarias en los grados correspondientes.

En décimo grado fundamentalmente se aprende a caracterizar el texto como unidad básica de la comunicación, se enfatiza en sus características esenciales: coherencia y cohesión, y se clasifica el texto según su forma elocutiva, función del lenguaje y estilo comunicativo. Se redactan diferentes tipos de planes o borradores, en forma de preguntas, de enunciados y tesis.

En onceno grado se continúa trabajando en la construcción de textos escritos a partir del logro de sus características básicas, que estén relacionados con las habilidades de comprensión lectora y los niveles constrictivos del texto. La construcción de ensayos o artículos es objetivo de este grado. En duodécimo grado se profundiza en todos los elementos estudiados, fundamentalmente para lograr la preparación de los estudiantes en la prueba de ingreso. Se redactan textos de diferentes estilos comunicativos y se potencia la revisión y autorrevisión.

Análisis crítico de los documentos normativos que regulan la enseñanza de la construcción de textos escritos.

En los programas de la enseñanza primaria aparecen los objetivos dosificados por períodos y las unidades en que se trabajará la construcción de textos escritos, sin embargo, no se concibe el tiempo que deberá dedicarse a cada uno de estos objetivos. Por otra parte, al analizarse las orientaciones metodológicas, estas no están concebidas como estrategias, se limitan a orientar o sugerir ejercicios en los que el maestro puede apoyarse para desarrollar la habilidad en los niños. No se indica un algoritmo o procedimiento a seguir por el maestro al trabajar este componente. Además existe prioridad de atención a la expresión oral sobre la escrita.

A partir del estudio de los programas de la asignatura Español -Literatura en Secundaria Básica y Preuniversitario, es insuficiente el tratamiento de la construcción de textos escritos en relación con la cantidad de horas clase que se le dedica a este componente. Las orientaciones metodológicas son muy preliminares, carecen de propuestas para construir textos escritos en los diferentes grados.

Al realizar la comparación con los demás componentes de la lengua se puede observar, menor descripción del tratamiento del contenido en relación con las posibles actividades que se pudieran realizar desde la clase. Los

contenidos relacionados con el párrafo y sus cualidades que se enfocan desde la enseñanza primaria deben relacionarse con los aportes de la Lingüística textual que asume al texto como unidad de comunicación.

El libro de texto como medio de la asignatura, propone diferentes actividades para trabajar la construcción de textos. Se considera que están en correspondencia con el conocimiento que deben tener los estudiantes de las obras literarias y cumplen con los fundamentos teóricos planteados por el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, al tener en cuenta la relación de los componentes funcionales: comprensión, análisis y construcción

Uno de los logros de la enseñanza media básica a partir de las transformaciones de la Tercera Revolución Educativa es el uso del software educativo como una aplicación informática, que soportada sobre una aplicación bien definida, como estrategia pedagógica apoya directamente el proceso de enseñanza – aprendizaje constituyendo un efectivo instrumento para el desarrollo educacional del hombre del presente siglo. Tiene como propósito central: potenciar el aprendizaje de los alumnos en las diferentes áreas del conocimiento.

La asignatura de Español -Literatura cuenta con el software educativo *El fabuloso mundo de las palabras* y *El arte de las letras*, que se caracterizan por ser altamente interactivo y por poseer recursos de multimedia: como videos, biblioteca, fotografías, diccionarios especializados, explicaciones por profesores experimentados, ejercicios y juegos instructivos. Cuentan además, con componentes didácticos para maestros y profesores, entre los cuales se encuentran temas de actualización y recomendaciones metodológicas para su uso, así como diferentes textos para trabajar la construcción textual, con el objetivo de ejemplificar algunos de los contenidos teóricos que en él se abordan.

Sin embargo, la práctica pedagógica demuestra que los docentes no siempre aprovechan las potencialidades que ofrece este medio de enseñanza para planificar actividades que permitan el desarrollo de habilidades en la construcción de textos escritos, partiendo de los textos y contenidos propuestos, ya que no se sienten preparados para elaborar las tareas o porque no reconocen su importancia.

El uso de la video-clase es también otro medio importante que dentro de las transformaciones educacionales actuales se ha implementado en la transmisión de conocimientos y para la autopreparación de los docentes, pero constituye una barrera para desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes. Ella en sí misma tiene en cuenta el nuevo enfoque y sus componentes, pero esa

interacción constante entre alumno- profesor y alumno-alumno que posibilita la reconstrucción de significados es insuficiente. Razones por las cuales, la metodología de su utilización ha sido rectificadas y exigido que este medio sea empleado como un medio didáctico y no como clase impartida por el teleprofesor. Por otra parte, las clases frontales (clases de consolidación), en ocasiones se ven limitadas por problemas objetivos de organización escolar.

La escritura se caracteriza por ser una tarea difícil, un ejercicio silencioso, un trabajo alejado de la realidad cotidiana destinado a una corrección. Al analizar los principales problemas que se observan en la enseñanza de la construcción de textos escritos hasta duodécimo grado, se refleja la actitud que tienen de la escritura los diferentes agentes del proceso de enseñanza-aprendizaje:

Por parte de los estudiantes:

- No están lo suficientemente motivados.
- Deficiencias en el ajuste al tema.
- Insuficiencias en la calidad de las ideas y vocabulario.

Por parte de los profesores:

- Insuficiente trabajo metodológico para el desarrollo de las habilidades comunicativas escritas.

Se atropella el proceso al no dar suficiente tiempo al alumno para transitar por los subprocesos de la construcción (planeación, textualización y revisión)

Esta es la realidad que caracteriza el proceso de construcción de textos escritos en la escuela cubana. ¿Se logrará desarrollar la construcción de textos escritos? ¿Las investigaciones realizadas han logrado transformar esta realidad? Estas interrogantes sirven para reflexionar sobre el derrotero por el que atraviesa la enseñanza de la construcción de textos escritos y la necesidad de proponer soluciones radiquen las insuficiencias detectadas.

En la Educación Superior se presta especial atención a la comunicación y a la competencia comunicativa, como habilidad profesional en las carreras de Ciencias Técnicas. Desde la concepción de los planes *D* y *E*, se puede apreciar los siguientes objetivos relacionados con la lengua, para todas las carreras pedagógicas:

Formar en los estudiantes patrones adecuados de expresión, tanto oral como escrita, que serán aplicados luego en su desempeño profesional.

Eliminar las deficiencias tanto en contenidos precedentes como en el desarrollo de las habilidades básicas para una buena competencia comunicativa.

Por estas razones se concibe el programa de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Española (PILE) para todas las carreras con perfil pedagógico. Las asignaturas Práctica Integral de la Lengua Española I y II se imparten en el primer y segundo semestres de primer año y tienen como prioridad el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes, lo cual supone una atención particular a las macrohabilidades comunicativas: escuchar, leer, hablar y escribir, y contribuir a la formación consciente de los conceptos lingüísticos.

El tratamiento de sus contenidos se concibe desde una perspectiva que permite acceder al dominio de la lengua en uso; con un enfoque social y profesional y con un marcado carácter interdisciplinario, multidisciplinario y transdisciplinario; por tales motivos, el trabajo con textos auténticos y diversos es imprescindible para favorecer el desarrollo de habilidades que permitan leer, comprender, analizar y construir textos según las disímiles situaciones e intenciones comunicativas a las que los hablantes deben enfrentarse y la diversidad de discursos pertenecientes a las diferentes áreas curriculares. Esto contribuirá a la preparación de un mejor profesional y a su disposición para dar respuesta a las exigencias de la sociedad actual.

Las asignaturas Práctica Integral de la Lengua Española I y II, se imparten en las Carreras Pedagógicas Técnicas, que tienen la misión de formar a los profesionales que garantizarán el desarrollo económico y social del país. En el proceso docente se tiene en cuenta la formación integral de cada estudiante, donde el desarrollo de la comunicación es vital y la formación de comunicadores competentes es una tarea que deben asumir todos los docentes de las carreras técnicas.

En los resultados de los instrumentos realizados, se evidenció la necesidad de contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa de los profesionales en formación con un enfoque científico, donde se utilicen técnicas o estrategias de aprendizaje en correspondencia con la especialidad, para que tributen al dominio del vocabulario técnico, a la lectura y comprensión de los textos específico de la carrera y a escribir correctamente, teniendo en cuenta las normas de redacción y ortografía en los diferentes tipos de textos.

CONCLUSIONES

Las ideas expresadas en el epígrafe indican que existe una brecha entre la importancia de la construcción de textos escritos en todos los niveles de enseñanza y su prioridad en relación en los demás componentes de la lengua. Esto se puede evidenciar en el análisis de los contenidos, objetivos, así como las horas clases destinadas al

proceso de construcción de textos escritos. Lo que exige de investigaciones que logren desarrollar en los estudiantes habilidades para construir textos escritos y así transformar la realidad educativa

El aprendizaje de la escritura debe realizarse a partir del mismo acto de escribir. No se concibe la enseñanza de la construcción de textos escrito desde lo teórico, ni aislado del análisis de las estructuras lingüísticas. Es importante mostrar y aprender los pasos intermedios y las estrategias que se deben utilizar en el proceso de creación y redacción de textos, así como las actitudes hacia el escrito y las habilidades correspondientes para saber trabajar con las ideas y las palabras. En la construcción de texto se debe tener en cuenta al lector. Se debe resaltar los puntos importantes en función de lo que se supone que le conviene al lector. La revisión del texto debe constituir una unidad de análisis que permita volver a pensar sobre el tema, descubrir lo que es posible decir acerca de él y desarrollar sus conocimientos para corregir y subsanar errores.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2001). Programa Segundo grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2004). Programa Noveno grado. Secundaria básica. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2004). Programa Octavo grado. Secundaria básica. La Habana: Pueblo y educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2004). Programa Séptimo grado. Secundaria básica. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2006). Programa Décimo grada. Educación preuniversitaria primer año. Educación Técnica y Profesional. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2006). Programa onceno grado. Educación preuniversitaria segundo año. Educación Técnica y profesional. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2006). Programa quinto grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2006). Programa tercer grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2007). Programa duodécimo grado. Educación preuniversitaria tercer año. Educación Técnica y Profesional. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2013). Programa cuarto grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2013). Programa primer grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- República de Cuba. Ministerio de Educación. (2013). Programa sexto grado. La Habana: Pueblo y Educación.
- Castro, B. Y. (2008). La construcción de textos escritos a partir de las potencialidades del software educativo en la Educación Técnica y Profesional. Un sistema de actividades docentes. Trabajo de Maestría. Cienfuegos: UCP Conrado Benítez García.
- García Alzola, E. (1975). Lengua y Literatura. La Habana: Pueblo y Educación.
- Montaño Calcines, J. R. (2010). Programa de la Disciplina práctica integral de la Lengua Española. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. La Habana: Pueblo y Educación.